



# 兩強携手 合作經營 大谷全新面貌迎顧客

【本報訊】克利夫蘭 Mayfield 路上的 Golden Gate 購物中心有一家日本餐廳大谷 Otani,它是克里夫蘭最早開業的一家日本餐廳,已經有 35 年的歷史。最近店主黃美儀女士迎來了新的合作夥伴 JOYCE, JOYCE 也在餐廳行業做了很久,積累了豐富的經驗,再加上她倆原來就是多年的好朋友,如今一起攜手合作共同打拼,使得大谷 Otani 又有了新的起色: 這里店堂裝修一新環境優雅舒適,同時又新增多款各色風味正宗的日本拉面,讓大谷 Otani 的服務上了一個新的台階。

日本餐廳大谷 Otani 的師傅們手藝精湛,提供各種新鮮壽司,生魚片,鐵板燒等正宗地道的日本菜餚,尤其是這里的師傅能夠滿足顧客的要求,為顧客特別製作自己點

的壽司,大受顧客的贊賞。最近大谷 Otani 為顧客新增了風味正宗,價格公道的日本拉面,其中有海鮮,咖喱和蔬菜等多種不同的款式口味。如果您攜帶《伊利華報》報紙前往就餐,您就可以得到 20% 的減價優惠!另外大谷 Otani 還在每周二和周三提供半價壽司的大優惠(具體特價可以電話詢問)希望喜愛日本餐的顧客前往享用。

為顧客提供優質服務和美味佳肴是大谷 Otani 日本餐廳的一貫目標。目前兩位女店主用最大的熱忱歡迎新老顧客光臨,使所有來大谷 Otani 用餐的朋友都能吃到風味正宗的美食,同時還可以得到身心的享受。



www.otanirestaurant.com  
625 Golden Gate Plaza Mayfield Heights, OH 44124-3490  
Tel:(440) 442-7098  
Fax:(440) 442-7138  
180 W. Streetsboro St Hudson, OH 44236-2776  
Tel:(330) 656-0012  
Fax:(330) 656-0463



# 克利夫蘭 NEON 創辦 45 周年慶祝活動巡禮



【本報訊】10月10日中午,由克利夫蘭 Northeast Ohio Neighborhood Health Services, Inc (以下簡稱 NEON), 在湖邊一家 Windows on the river 的餐廳,隆重舉行了 NEON 創辦 45 周年慶祝活動,在克利夫蘭 4kids Programs 創始人 Arthur Fayne 先生和夫人的邀請下,本報主編浦瑛和張琳娜小姐一起參加了 NEON 的 45 周年慶祝活動。

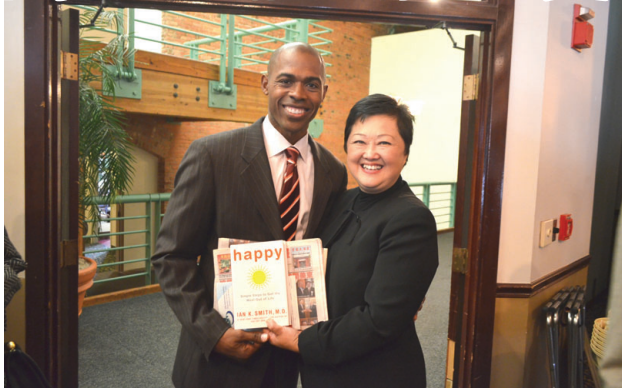
Northeast Ohio Neighborhood Health Services, Inc. (NEON) 成立於 1967 年,成立宗旨是幫助社區

人們提供健康服務中心,是幫忙鄰里之間的人們,尤其是低收入的人,生活在健康的環境。NEON 成立 45 年來,創辦了醫院和培訓中心,尤其幫助非洲裔社區一起融入主流社會,4kids Programs 也得到 NEON 多年來的關懷和支持。

當日的慶祝活動由克利夫蘭電視台 8 頻道主持人 Kenny Crumpton 主持,在大家觀看 2 分鐘介紹 45 年來 NEON 的成就,當 NEON 主席 Willie F Austin 致賀詞後,在座的嘉賓給予了很久的掌聲,緊接的是

由美國健身和作家 Dr. Ian Smith 的演講,演講的主題圍繞健康健身和飲食,最後 NEOE 頒獎給為社區和為 NEON 做出貢獻的人。

45 周年為社區提供優質服務流傳佳話,慶祝活動回顧成功付出氣氛融合,衷心祝賀 NEON 能為更多人提供更多的服務。



## 照片說明

4kids Programs 創始人 Arthur Fayne 先生為華人社區的企業家 Ray Hing, 律師 John Tang 和本報主編介紹了 NEON 主席 Willie F Austin, 希望未來大家能一起相互關懷和支持。  
本報主編請 Dr. Ian Smith 簽字留念



**Dr. Andrew J. Slodov 牙齒矯正專科醫生**  
**21 年為兒童及成人牙齒矯正服務**

專業經驗豐富 享譽華人社區

畸形牙齒及早矯正,可以帶給你一生美麗的微笑!  
季節大優惠  
全套箍牙收費僅 **\$3900.00**  
接受多種(包括低收費)保險

請來我們診所免費諮詢!  
我們服務好,收費低,星期六也開診  
電話:330-963-5905  
地址:8848 Commons Blvd., Suite 201, Twinsburg, Ohio 44087

**HOUSE by Suen HUNAN**  
www.houseofhunan.net

湖南

FOX 8 HOT LIST 1st PLACE 10

**AKRON 店**  
12 E. Exchange Street  
Akron, OH 44308  
Tel:(330)253-1888  
Fax:(330)253-1568  
Closed Sunday

**FAIRLAWN 店**  
2717 W. Market Street  
Fairlawn Town Centre  
OH 44333  
Tel:(330)864-8215  
Fax:(330)836-4564  
Open 7 Days

**MEDINA 店**  
18 Public Square,  
Medina OH 44256  
Tel:(330)722-1899  
Fax:(330)722-6566  
Open 7 Days